

Zeitschrift: Physiotherapie = Fisioterapia
Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
Band: 30 (1994)
Heft: 12

Vorwort: 30 Jahre Fachzeitschrift
Autor: Lenzi, Othmar

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

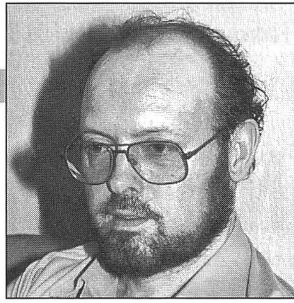
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Othmar Lenzi

Dreissig Jahre Fachzeitschrift?

Im Impressum unserer Fachzeitschrift steht zwar geschrieben: «30. Jahrgang». Dies wäre eigentlich ein erfreulicher Grund genug, um ein echtes Jubiläum zu feiern. Aber die Fachzeitschrift wurde nicht von einem Tag zum andern aus der Taufe gehoben. Es gab kontinuierliche, fließende Übergänge. Schon in den späten zwanziger Jahren erschienen die ersten «Mitteilungsblätter», herausgegeben vom damaligen kleinen «Masseurverband», aus dem sich ja letztlich unser heutiger Berufsverband über viele Jahre hinweg entwickelt hat.

Es ist höchst interessant zu verfolgen, wie sich aus dem «Embryonalzustand» dann die regelmässig erscheinenden Mitgliederblätter parallel zum besseren Ausbildungsstand entwickelten. Auch die Namensgebung hat sich gewandelt, vom «Masseur» über den «Physiopraktiker» zum «Physiotherapeuten» und zur heutigen «Physiotherapie».

Der «Embryo» wurde zum «Säugling», der zwar langsam, aber stetig wuchs und in den vierziger Jahren in die Pubertät kam, als die Gebrüder Bosshard eine gebundene Fachschrift im A5-Format herausgaben — erstmals mit der Bezeichnung «Der Physiotherapeut».

Mit der immer besseren Ausbildung versuchte auch diese Schrift Schritt zu halten; über Jahrzehnte wurde sie redaktionell von Oskar Bosshard treu geleitet.

Im Jahre 1976 übernahm ich als «Übergangsredaktor» die Leitung; es war ein fließender Übergang in der vorhergehenden Form.

Der «Physiotherapeut» nahm dann an Umfang zu und wurde zum «Jüngling». Auf Anraten von Urs Mack entschlossen wir uns im Jahre 1979, das Format auf A4 zu ändern, ebenso das Emblem auf der Titelseite. Der «Jüngling» stand vorerst noch auf wackligen Füßen, aber meine Nachfolger verhalten ihm in bemerkenswert kurzer Zeit zu einer Standfestigkeit, die sich heute sehen lässt.

Man könnte hier den bekannten Spruch vom «Wachsen und Werden» anfügen (von «Vergehn» keine Spur)! Es ist kein Stillstand eingetreten, die «Physiotherapie» wird und wächst noch immer. Wohl die meisten Mitglieder erwarten jede neue Nummer mit Spannung und Interesse. Vielleicht lässt sich die Fachschrift noch weiter ausbauen, indem vermehrt in Form von Leserbriefen «dem Volk auf den Mund geschaut» wird. Ich persönlich bin unbeirrbar optimistisch, dass unsere «Physiotherapie» weiterhin gesund bleibt. Dazu wünsche ich ihr einen langen, langen Atem.

Othmar Lenzi

Déjà la 30^e année de notre revue professionnelle?

Dans l'impression de notre revue professionnelle, on peut lire: «30^e année». Au fond une bonne raison de fêter un anniversaire mémorable. Oui et non, car notre revue ne s'est pas faite du jour au lendemain, il lui a fallu toute une série de transitions fluides pour devenir ce qu'elle est aujourd'hui. Vers la fin des années 20 déjà, il y avait les bulletins d'information publiés par l'«Association des masseurs», l'ancêtre de notre fédération professionnelle actuelle.

Il est éminemment intéressant de voir comment, à partir de cet état embryonnaire, se sont développés les journaux des membres paraissant régulièrement à mesure que s'améliorait le niveau de la formation de ces derniers. Même le titre de ces publications reflétait les modifications en cours, en passant du «Masseur» au «Physiopraticien», puis de là au «Physiothérapeute» et à la «Physiothérapie» actuelle. L'«embryon» est devenu un «bébé» qui s'est mis à grandir lentement mais continuellement, atteignant l'âge pubertaire durant les années 40 lorsque les frères Bosshard ont créé une publication professionnelle de format A5 — la première intitulée «Le Physiothérapeute».

A son tour, cette publication s'est efforcée de suivre le rythme d'une formation de plus en plus perfectionnée, bénéficiant, pour ce faire, du talent et de la fidélité du directeur de la rédaction Oskar Bosshard.

En 1976, la direction du «Physiothérapeute» m'a été confiée en ma qualité de «rédacteur intérimaire» et la publication a connu ainsi une nouvelle transition fluide dans la forme qui était la sienne à l'époque.

A partir de cette année-là, le «Physiothérapeute» a augmenté de volume et a fini par devenir un «jeune homme». En 1979, sur le conseil d'Urs Mack, nous avons décidé de changer son format — en passant au format A4 — de même que l'emblème sur la page de couverture. Puis, grâce à l'excellent travail de mes successeurs, ce «jeune homme» encore peu stable au début est devenu la publication professionnelle très robuste que nous apprécions tous aujourd'hui.

Comme vous pouvez le constater, l'histoire de notre revue professionnelle est celle d'une croissance permanente. Jamais il n'y a eu d'arrêt dans son évolution et, aujourd'hui encore, la «Physiothérapie» continue de grandir. Chaque nouveau numéro est attendu avec autant d'impatience que d'intérêt par la plupart des membres. Peut-être une extension ultérieure serait-elle possible si l'on prêtait une attention encore accrue à «l'opinion du peuple» s'exprimant sous la forme du courrier des lecteurs. Je suis, quant à moi, imperturbablement optimiste en ce qui concerne la santé actuelle et future de notre «Physiothérapie» et je lui souhaite tout le souffle requis à cet effet.

Othmar Lenzi

30 anni del nostro periodico?

Nel colofone della nostra rivista specializzata è riportato il seguente dato «anno 30». Questo sarebbe già di per sé un buon motivo per festeggiare alla grande. Ma la nostra rivista non è nata un bel giorno di 30 anni fa, e neppure da un giorno all'altro. È passata attraverso varie tappe — e di fase in fase in modo regolare e continuo. Già verso la fine degli anni 20 venivano pubblicati dei «Bollettini di comunicazioni» ad opera dell'allora piccola «Federazione dei massaggiatori», l'associazione che diede vita, dopo diversi anni, alla nostra attuale federazione professionale.

È molto interessante poter seguire l'intera evoluzione di questi «bollettini di comunicazioni», dal loro stato — per così dire — «embrionale» a quello odierno. La stessa interessante trasformazione si è avuta per il nome della nostra rivista: inizialmente chiamata «Masseur» è poi passata per «Physiopraktiker» per essere infine battezzata «Fisioterapia».

Come detto, questo «embrione» continuò a crescere con regolarità fino a raggiungere attorno agli anni 40 la «pubertà», allorché i fratelli Bosshard misero in stampa una rivista compatta, in formato A5, che per la prima volta veniva chiamata «Der Physiotherapeut».

Con una formazione professionale che migliorava di giorno in giorno, anche la rivista cercava di stare al passo. Fu Oskar Bosshard a dirigerne la redazione in modo impeccabile per decenni.

Nel 1976 la sua direzione venne affidata a me in qualità di «redattore di transizione». Si trattò di un passaggio armonioso, rispecchiabile nella forma avuta sino ad ora.

«Fisioterapista» col passare degli anni aumentò anche di volume. Su consiglio di Urs Mack, nel 1979 si passò al formato A4 e se ne modificò l'emblema in prima pagina. Ma non aveva ancora assunto del tutto quella stabilità necessaria. Furono i miei successori a riuscirci abilmente, nel giro di breve tempo, conferendo alla rivista l'aspetto attuale.

A questo punto si può parlare di «crescita» e di «sviluppo», ma certo non di «morte»! Non si è dato spazio a cessazioni. «Fisioterapia» ha ancora molta strada davanti a sé da percorrere. Non è forse vero che gran parte dei nostri membri attende ogni nuovo numero con entusiasmo ed interesse? Chissà, forse la nostra rivista conoscerà ulteriori sviluppi, magari dando maggiore spazio ai lettori, alle loro opinioni, alle loro lettere.

Personalmente sono irrimediabilmente ottimista, «Fisioterapia» persevererà nei suoi successi e glielo auguro vivamente.

Othmar Lenzi